

Publisert: 2005-11-01

Språk: Engelsk

**ENDRING**  
**Maskiner for gummi- og plastbearbeiding**  
**Sprøytstøpingsmaskiner**  
**Sikkerhetskrav**

*Plastics and rubber machines*  
*Injection moulding machines*  
*Safety requirements*

2005-11-01 ble europeisk standard EN 201:1997/A2:2005 fastsatt som Norsk Standard NS-EN 201:1997/A2:2005. Engelsk versjon ble utgitt 2005-11-01.

ICS: 83.200

---

**Opphavsrettsbeskyttet dokument**

Med mindre annet er angitt, kan ingen del av dette dokumentet reproduseres eller brukes i noen form eller på noen måte uten at skriftlig tillatelse er innhentet på forhånd. Dette inkluderer kopiering og elektronisk bruk, som publisering på internett eller et intranett. Enhver gjengivelse som strider mot dette, kan føre til beslagleggelse, erstatningsansvar og/eller rettslig forfølgelse. Forespørsel om gjengivelse rettes til Standard Online AS.

ICS 83.200

English version

## Plastics and rubber machines - Injection moulding machines - Safety requirements

Machines pour le caoutchouc et les matières plastiques -  
Machines à injecter - Prescriptions de sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Spritzgießmaschinen -  
Sicherheitsanforderungen

This amendment A2 modifies the European Standard EN 201:1997; it was approved by CEN on 20 June 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

---

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>Foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>4 List of significant hazards</b> .....	<b>4</b>
<b>5 Safety requirements and/or protective measures</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Verification of safety requirements and/or measures</b> .....	<b>8</b>
<b>7 Information for use</b> .....	<b>9</b>
<b>Annex A (normative) Additional requirements for protection devices type III</b> .....	<b>10</b>
<b>Annex G (normative) Interlocking of guards for injection moulding machines with one or more electrical axes</b> .....	<b>11</b>
<b>G.1 Principle of interlocking corresponding to type III, using electromechanical components</b> .....	<b>11</b>
<b>G.2 Principle of interlocking corresponding to type III, using one electromechanical component and the motor control unit</b> .....	<b>12</b>
<b>G.3 Principle of interlocking corresponding to type III, using the motor control unit</b> .....	<b>13</b>
<b>G.4 Principle of interlocking corresponding to type I, using one electromechanical component</b> .....	<b>14</b>
<b>G.5 Principle of interlocking corresponding to type I, using the motor control unit</b> .....	<b>15</b>
<b>G.6 Principle of interlocking corresponding to type II, using one electromechanical component</b> .....	<b>16</b>
<b>G.7 Principle of interlocking corresponding to type II, using the motor control unit</b> .....	<b>17</b>

## Foreword

This European Standard (EN 201:1997/A2:2005) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines", the secretariat of which is held by UNI.

This Amendment to the European Standard EN 201:1997 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2006.

This amendment updates EN 201:1997 with regard to injection moulding machines with one or more electrical axes.

The following movements, driven by an electrical axis, are not considered:

- vertical movements of the platen;
- horizontal movements of the platen where the guards for the mould area are not interlocking guards with guard locking.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.